

**CHOPIN-HUBERMAN**  
**NOCTURNE OP. 37 No. 2**  
**VIOLON ET PIANO**



**UNIVERSAL-EDITION**

Nr. 8734



# 2 TRANSCRIPTIONS

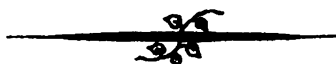
pour Violon et Piano

par

## BRONISLAW HUBERMAN

U. E. 8734 CHOPIN, Nocturne op. 37, No. 2  
U. E. 8724 SCHUBERT, Andante sostenuto  
(de la Sonate en si  $\flat$  majeur, op. posth.)

Revision G. Blasser



Aufführungsrecht vorbehalten. — Droits d'exécution réservés

UNIVERSAL-EDITION A. G.

WIEN

Copyright 1927 by Universal-Edition

LEIPZIG

## NOCTURNE

Aufführungsrecht vorbehalten  
Droits d'exécution réservés

Frédéric Chopin, Op. 37, N<sup>o</sup> 2  
Transcrit pour le violon par  
Bronislaw Huberman

**Andante**

Violino *p dolce*

Piano *p legato*

5

10

15

*mf* *p* *pp*

Leo. \*

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests. Above the second staff, there are fingering numbers: 4 1, 5 1, 4 1, 5 2, 4 1, 3.

Second system of musical notation, starting with a boxed measure number '20'. It continues with the same three-staff format as the first system, featuring intricate rhythmic and melodic lines.

Third system of musical notation, starting with a boxed measure number '25'. The notation includes dynamic markings 'dim.' in both the upper and lower staves of the grand staff.

Fourth system of musical notation, starting with a boxed measure number '30'. It includes performance instructions: 'rall.' in the upper staff, 'sostenuto' in the lower staff, and 'pp dolce sostenuto' in the lower staff. The music features sustained chords and melodic lines.

35 40

*p espr.*

*p*

This system contains measures 35 through 40. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked *p espr.* (piano, expressive). The lower staff provides harmonic support with chords and bass notes, marked *p* (piano).

45

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

This system contains measures 45 through 50. The upper staff continues the melodic line, marked *cresc.* (crescendo). The lower staff features more complex chordal textures, also marked *cresc.* in two places.

50 55

*dim.*

*p dolce*

*dim.*

*pp*

This system contains measures 50 through 55. The upper staff shows a melodic line with some chromaticism, marked *dim.* (diminuendo) and *p dolce* (piano, dolce). The lower staff features sustained chords and bass lines, marked *dim.* and *pp* (pianissimo).

60 65

*mf*

*p*

This system contains measures 60 through 65. The upper staff features a melodic line with eighth notes, marked *mf* (mezzo-forte). The lower staff provides harmonic support with chords and bass notes, marked *p* (piano).

70

*p*

*pp*

*un poco marcato il tema*

75

80

85

*dim.*

*pp*

90

95

*p espr.*

*p*

100

105

110

*p*

*m. s.*

*m. s.*

*pp*

*dolcissimo*

2 1 3 4 3 5 2 1 2 1 1

115

*m. s.*

*m. s.*

*piuf*

*m. s.*

*pp*

*dolciss.*

*p*

*dolciss.*

2 1 3 4 5 4 1 2 1 2



120

*m. s.*

*dolce*

125

*p*

*m. d.*

130

*poco rit.*

*poco rit.*

135

140

*pp*

*pp*

*ppp*

*pp*

*ppp*

UNIVERSAL-EDITION.

Vom k. k. österr. Unterrichts-Ministerium mit Erlässen als Lehrmittel empfohlen und für den Lehrplan der k. k. Akademie für Musik obligatorisch vorgeschrieben.

Bei Bestellungen genügt die Angabe der Werke vordruckten Nummer.

In ordering kindly mention "Universal Edition" and number only. — Pour les commandes il suffit d'indiquer le numéro de l'oeuvre.

VIOLIN-MUSIK.

Konzert- und Vortragsstücke, Sonaten etc.

Auswahl aus dem Katalog.

Nr. Violine solo.

- 295 Bach, Joh. Seb., 6 Sonaten (Rosé). Bloch, Joseph, Etudes d'Anciens Maîtres: I Fichtl, 12 Caprices (A). 739 II Mestrino, 6 Caprices. 740 III Böhm, 6 Fugues avec un prélude fugué. 741 IV Campagnoli, 6 Fugues. 742 V Fichtl, 12 Caprices (B). 2608 Campagnoli, H., op. 18. 7 Divertimenti (Novotny). 742 — 6 Fugues (Bloch). 69 Hollmesberger, Josef sen., 6 Kadenz zu Beethoven, D-dur Konzert. Beethoven, Konzert-Fragment. Bach, A-moll-Konzert, Bach, Doppelkonzert, Paganini, D-dur-Konzert. Mozart, Konzert für Violine u. Viola. 475 Lanner-Strauss Vater, Sammlung von 15 populären Märschen und Tänzen Melodien-Album. 357 Volksmelodien. 175 Opermelodien. 439 Märsche und Tänze. 740 Mestrino, 6 Caprices (Bloch). 315 Paganini, 24 Caprices (Rosé). 739 Piehl, W., 12 Caprices (A) (Bloch). 741 — 6 Fugues avec un prélude fugué (Bloch). 743 — 12 Caprices (B) (Bloch). 1809/10 Reger, Max, op. 42. Vier Sonaten I (1-2), II (3-4). — op. 91. Sieben Sonaten. 1974 I (1-2). 1975 II (3-4). 1976 III (5-6). 1977 IV (7). 2676 — Präludium u. Fuge Nr. 1, H-moll. 2677 — Präludium u. Fuge Nr. 2, G-moll. 55 Rode, 24 Caprices. 2857 Wieniawski, H., op. 10. L'école moderne.

Zwei Violinen.

- 549 Bériot, op. 57, 3 Duos Concertants (Novotny). 540 — op. 87, 12 Petits Duos Élémentaires. (Novotny). 2058/59 Dont, op. 43, 48. Zwei Duos. 1892/93 Fuchs, Rob., op. 55. Zwanzig Duette. Heft I/II. 358 Gebauer, op. 10. 12 Duette (Novotny). 538 Kulliwoda, op. 70. 2 Duos. 539 — op. 116. 3 Duos. 23/26 — op. 178/181. Duos. 4 Hefte. 72 Mayseder, op. 30, 31. 32. 3 Duos. 240/43 Mazas, op. 38, 39, Petits Duos. 4 Hefte. 250 — op. 60. Duos faciles. 253 — op. 61. Duos faciles. 254/36 — op. 85. Duos alphabétiques I-III. Melodien-Album. 356 Volksmelodien. 174 Opermelodien. 440 Märsche und Tänze. 156 Pleyel, op. 8. Petits Duos. 696 — op. 23. 6 Duos. 698 — op. 24. 6 Duos. 633 — op. 48. 6 Duos. 661 — op. 59. 6 Duos. 2846 Romberg, op. 4. 3 Duos concertants (Novotny). 2847 — op. 18. 3 Duos (Novotny). 2565/66 Spohr, L., op. 39, 67. Duette. 2562/64 — 50 Übungen u. Vortragsstücke a. d. Violin-Schule (Hermann) I/II. 211/23 Viotti, Duos, Nr. I/II/III (Novotny). 2637/38 Wieniawski, H., op. 18. Etudes-Caprices. 2 Hefte.

Violine und Klavier.

- 2658 Bach, J. S., Air aus der D-Dur Suite (Novotny). 2843 — Chaconne (Violin-solo) mit Klavierbegleitung von Schumann und Mendelssohn (Novotny). 701 — Konzert A-moll (Petri).

- 702 Bach J. S., Konzert E-dur (Petri). 703 — Konzert D-moll für 2 Violinen und Klavier (Petri). 2841/42 — Sechs Sonaten in 2 H. 2ten (Novotny). I (1-3) II (4-6). 2044 — Adagio, Corrente u. Double a. der 1. Violinsonate (J. Dont). 2045 — Presto aus der 1. u. Giga aus der 2. Violinsonate (J. Dont). 104 Beethoven, Sämtliche Sonaten (Rosé). Dieselben einzeln: 4700 op. 12, Nr. 1 D-dur. 4701 op. 12, Nr. 2 A-dur. 4702 op. 12, Nr. 3 Es-dur. 4703 op. 23 A-moll. 4704 op. 24 F-dur. 4705 op. 30, Nr. 1 A-dur. 4706 op. 30, Nr. 2 C-moll. 4707 op. 30, Nr. 3 G-dur. 4708 op. 47. A-dur (Kreutzer). 4709 op. 96. G-dur. 2046/49 — Sonaten für Violine und Klavier (J. Dont). Violinstimme: Allette. 306 — op. 49, 50. Romanezen (Prill). 310 — op. 61. Konzert (Prill). 762 — Rondo in G-dur (Glossner u. Steffek). Bériot, Konzerte (Neu revidiert von Rosé). 494 I op. 16 D-dur. 496 — dito. II op. 32 H-moll. 497 — dito. III op. 44 E-dur. 498 — dito. IV op. 46 D-moll. 499 — dito. V op. 55 D-dur. 500 — dito. VI op. 70 A-dur. 501 — dito. VII op. 76 G-dur. 502 — dito. VIII op. 99 D-dur. 503 — dito. IX op. 104 A-moll. 504 — dito. X op. 127 A-moll. 505 — Air varié, op. 2 D-dur. 506 — dito. op. 7 E-dur. 507 — dito. op. 12 A-dur. 508 — dito. op. 15 E-dur. 509 — dito. op. 42 D-dur. 510 — dito. op. 67 D-dur. 511 — dito. op. 79 A-dur. 512 — dito. in G-dur (Auszug aus der Violinschule). 322 — Scène de Ballet, op. 100. 1866 — Album (Sitt). 2388 Bizet-Drdla, Carmen-Phant. (op. 66). 2151/52 Bohm, C., Albumblätter, 2 Bde. 2566 Brahms, J., op. 49, Nr. 4. Wiegenlied (Hermann). 2153 — op. 77. Violinkonzert, D-dur. 2154 — op. 78. Erste Sonate, G-dur. 2155 — op. 100. Zweite Sonate, A-dur. 2157 Bruch, Max, op. 42. Romanze, A-moll. 2158 — op. 44. Konzert Nr. 2, D-moll. 972 Brüll, op. 97. IV. Sonate C-dur. 1597 Billow, op. 27. Lacerata (Abt.). 2348 Drdla, op. 66. Carmen-Phantasie. 2975 — op. 73. Phantasie über „Hoffmanns Erzählungen“ 1556 — (Kubelik)-Serenade Nr. 1. 2159 Dvořák, op. 11. Romanze, F-moll. 2283 — op. 53. Konzert, A-moll. 2160 — op. 100. Sonatine. 682 Erb, M. J., op. 21. Sonate in E-moll. 683 — op. 45. Suite (Menuet, Capriccietto, Arietta, Orientale). Ernst, H. W., Ausgewählte Kompositionen (Professor Andreas Moser): 1896 — op. 10. Elegie. 1897 — op. 11. Othello-Phantasie. 1898 — op. 20. Rondo Papageno. 1899 — op. 22. Ungarische Melodien. 1900 — op. 23. Konzert Fis-moll. 2655 Foerster, J. B., op. 10. Violin-Sonate H-moll. 1886/87 Fuchs, Rob., op. 74. 10 Phantasiestücke. Heft I/II. 1889 — op. 77. Violinsonate E-dur. 2161 Goldmark, op. 43. Suite II Es-dur. 2407/08 Hauser, M., Lieder ohne Worte. 1534 Haydn, Sämtliche Sonaten (Sitt). 581 Hellmesberger, J. sen., Balszene. 584 — Gewitterstürme. 2162 Joachim, Jos., op. 12. Notturmo. 456/57 Klassische Duos, progressiv geordnet, 2 Bde. 2761 Korngold, E. W., Serenade aus der Pantomime: Der Schuermann.

- 1535/38 Kreutzer, Konzerte, 13, 14, 18, 19 (Haus Sitt). 592 Lanner, Walzer-Album. 10 berühmte Walzer (J. Weiss). 2478 Laub, Ferd., op. 8. Polonaise (Novotny). 1843 Lehár, Fr., Ungar. Phantasie. 274 Lipinsky, op. 21. Militärkonzert. 41 Mayseder, op. 38. A-dur Polonaise. 191 — op. 53. II. Concertino in E-dur. Melodien-Album. 355 Volksmelodien. 173 Opermelodien. 441 Märsche und Tänze. 2444 Mendelssohn, op. 4. Sonate (Novotny). 311 — op. 64. Konzert (A. Rosé). 2465 Meyer, Fritz, 25 Transkriptionen über berühmte Lieder. 2163/64 Moffat, Meisterschule. Sammlung klass. Violin-Sonaten, Bd. I/II. 2352/53 — Die erste Lage 8 leichte Stücke für 2-Viol. mit Klav.-Begl. Bd. I/II. 626 Mollqat, op. 21. V. Konzert A-moll. 144 Mozart, Sämtl. Sonaten (Prill). Dieselben einzeln: 4730 B-dur Köchel-Nr. 570 4731 Es-dur „ 302 4732 F-dur „ 377 4733 G-dur „ 301 4734 D-dur „ 306 4735 C-dur „ 296 4736 F-dur „ 378 4737 A-dur „ 305 4738 F-dur op. 116 „ 547 4739 A-dur op. 8, Nr. 2 „ 526 4740 A-dur „ 402 4741 C-dur „ 303 4742 G-dur „ 379 4743 Es-dur „ 380 4744 B-dur „ 378 4745 Es-dur op. 6, Nr. 1 „ 481 4746 E-moll „ 304 4747 B-dur op. 9 „ 454 793 — Konzert Nr. I B-dur. 794 — dito. II D-dur. 795 — dito. III G-dur. 796 — dito. IV D-dur. 797 — dito. V A dur. 798 — dito. VI Es-dur. 2286 Ondříček, Fr., op. 10. Barcarole. 2837 — op. 17. Nocturno. 927/30 Ouvertüren-Album (Novotny). I/IV 2737 — dito. Band V. 446 Paganini, op. 6. Konz. I (Hayab). 447 — Moto perpetuo (Labay). 2650 Plek-Munzilgalll, Ricci., op. 8. Sonate. 1908 Reger, M., op. 41. Sonate III A-dur. 1233/34 — op. 50. Zwei Romanzen. I. G-dur, 2. D-dur. 1940 — op. 72. Sonate in C-dur. 1968 — op. 84. Sonate in Fis-moll. 1969 — aus op. 84. Satz II Allegretto. 1978 — op. 93. Suite im alten Stil. 1979 — aus op. 93. Satz II Largo. 2668 — op. 103a. 6 Vortragsstücke (Suite in A-moll). 2669/70 — op. 103b. Zwei kleine Sonaten, — Nr. 1. D-moll Nr. 2. A-dur. 2672 — op. 107. Sonate, B-dur. 1912/13 Rieding, 6 Vortragsstücke, I/II 1771 Ries, F., op. 26. Suite. 2499 Rode, P., op. 10 und 16. Airs variés (Novotny). 2595 — Konzert I D-Moll (Novotny). 42/46 — Konzerte Nr. IV, VI, VII, VIII, XI. 1783 Saint-Saëns, op. 20. Konzertstück. 2170 Sarasate, P. de, op. 20. Zigeunerweisen. 2171 — op. 21. Spanische Tänze. I 2172 — op. 22. Spanische Tänze. II 226 Schubert, Franz, op. 137. Sonatinen. 705 — op. 70, 159, 160, 162. Duos (Novotny). 1506 Schubert, François, op. 13. Bagatellen (Haus Sitt). 1790 Schumann, G., op. 12. Sonate Cis-m. 60 Schumann R., op. 113. Märchenbilder (Lafarge). 2177 Seibt, Ed., op. 44. Erste Suite. 2234 Seybold-Album. — op. 84. Nr. 1/2 Ländler, Mazurka. op. 92. Hexentanz. op. 111. Nr. 5 Eine Fabel etc.)

- 2100 Simon, A., op. 28. Nr. 1 Bereuse (Novotny). 2510/11 Sinding, Chr., op. 81. Vier Stücke. 2 Hefte I (Air, Albumblatt) II (Romance, Viace). Singelée, J. R., Phantasien, revidiert von Henri Petri. 981 — op. 14. Lucia. 982 — op. 29. Prophet. 983 — op. 36. Regimentstochter. 984 — op. 31. Hugenotten. 985 — op. 33. Norma. 986 — op. 34. Lucrezia Borgia. 987 — op. 39. Nachtweidlerin. 988 — op. 56. Fantaisie pastorale. 989 — op. 69. Barbier v. Sevilla. 990 — op. 71. Stimme v. Portici. 991 — op. 97. Freischütz. 975 — op. 117. Wilhelm Tell. 976 — op. 119. Fra Diavolo. 977 — op. 120. Robert der Teufel. 1725 — op. 123. Lohengrin-Phantasie (Hoffmann). 978 — op. 125. Postillon. 979 — op. 135. Die weiße Dame. 980 — op. 138. Die Jüdin. 2638 Smetana, Chant du Soir. 292/37 Spohr, Konzerte Nr. II, VI, VII, VIII, IX, XI (H. Petri). 275 — Konzert Nr. XII (H. Petri). 593 Strauss, Vater, 12 der beliebtesten Tänze (J. Weiss). 1010 Strauss, Rich., op. 7. Serenade für Blasinstr. Es-dur. 1012 — op. 8. Konzert D-moll. 1013 — Lento ma non troppo (aus op. 8). 1394 — Träumerei aus op. 9. Stimmungsbilder Nr. 4 (H. Sitt). 1047 — op. 18. Sonate Es-dur. 1048 — Improvisation (aus op. 18). 1171 Suppé, Franz v., Ouvertüre-Album (Dichter und Bauer etc.). — Ouvertüren einzeln: 1171 a Dichter und Bauer. 1171 b Schöne Galathé. 1171 c 10 Mädchen und kein Mann. 1171 d Flotte Bursche. 1171 e Paragraph 3. 1171 f Isabella. 704 Tschalkowsky, op. 36. Konzert in D-dur (F. Berber). 893 Vieuxtemps, H., op. 6. Air varié. 894 — op. 15. Les Arpèges. 2515 Violinmeister-Album. (Delibes, Les pas des fleurs [Saurer]; Wieniawski, Kuyawiak; Goltard, Intermezzo; Tschalkowsky, Sérénade mélancolique [Grünwald]; Sarasate, Kéverie; Gungl, Romance de Perce.) 4750 Viotti, Konzerte Nr. XXII, XXIII, XXVIII, XXIX. 2590 Walter, Br., Sonate A-dur. 761 Weber, Sonaten (Glossner und Steffek). 1365 Weber, J. M., Konzert in G-moll. Wieniawski, H., Kompositionen. 2864 — op. 3. Souvenir de Posen. 2848 — op. 4. Polonaise de Concert. 2856 — op. 5. Adagio élégiaque. 2849 — op. 6. Souvenir de Moscou. 2631 — op. 7. Capriccio-Valse. 2632 — op. 9. Romance sans Paroles et Rondo élégant. 2633 — op. 11. Le Carnaval russe. 2634 — op. 12. 2 Mazourkas de Salon: Sielanka la champêtre et Chançon polonaise. 2858 — op. 14. I. Konzert in Fis-moll. 2635 — op. 16. Scherzo-Tarantelle. 2636 — op. 17. Légende. 2850 — op. 19. 2 Mazourkas caractéristiques: I. Oberlass, II. Le Ménétrier. 2662 — op. 20. Faust-Phantasie. 2851 — op. 21. II. Polonaise brillante. 2852 — op. 22. II. Konzert in D-moll. 2853 — Darauts Romanze. 2854 — Zingars. 2859 — op. 23. Gigue. 8865 — op. posth. Fantaisie orientale. 2855 — Kuyawiak. 1366 Wilm, N., op. 83. Sonate I D-dur.

Vollständige Verzeichnisse der „Universal-Edition“, sowie der „Einzel-Ausgaben“ der U. E. liefert jede Musikalienhandlung kostenlos.